

白话精评

# 明史 纪事本末

NLIC 2970696936

辽海出版社

原著◎「清」谷应泰 译评◎梁志忠

历代纪事本末丛书



历代纪事本末丛书

主编 袁闻琨

副主编 徐彻

白话  
精评

# 明史纪事本末

(第四册)

原著 [清] 谷应泰

译评 梁志忠



NLIC 2970696936

辽海出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

明史纪事本末 / (清) 谷应泰编撰. —沈阳：辽海出版社，2011. 1

(白话精评历代纪事本末丛书/袁间琨, 徐彻主编)

ISBN 978 - 7 - 80507 - 222 - 7

I. ①明… II. ①谷… III. ①中国－古代史－明代－  
纪事本末体 IV. ①K248. 044

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 012451 号

**明史纪事本末**

MINGSHIJISHIBENMO

---

**主 编：**袁间琨 徐 彻

**责任编辑：**刘中平 丁炳麟 刘书友 段扬华 高 虹  
郭守信 王纯盛 于景祥 柳海松

**责任校对：**曹中本 林 萍 刘 刊 孙桂清 刘 竞  
赵淑新 李俊民

**出 版 社：**辽海出版社出版发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

**电 话：**024 - 23284473

**E - mail：**sdj325@163. com

**印 刷 厂：**北京鹏润伟业印刷有限公司

**成 品 尺 寸：**150 × 225 毫米 1/16

**印 张：**147. 75

**字 数：**1654 千字

**印 次：**2011 年 4 月第 1 次印刷

**印 数：**1 - 3000

**定 价：**268. 00 元 (全四册)

---

**图书营销部联系电话：**(010) 67482953

历代纪事本末丛书  
编委会

主编 袁闻琨

副主编 徐彻

编委 (按姓氏笔画排列)

丁炳麟 王晓岩 刘书友

刘中平 周文英 段扬华

黄中业

# 目 录

## 明史纪事本末补遗

卷一	辽左兵端	1
卷二	熊王功罪	
	袁应泰张铨附	21
卷三	插汉寇边	48
卷四	毛帅东江	
	刘爱塔孔有德附	60
卷五	锦宁战守	86
卷六	东兵人口	102

## 明史纪事本末补编

卷一	秘书告成	126
卷二	科举开设	135
卷三	西人封贡	172
卷四	西南群蛮	188
卷五	宦官贤奸	200

## 三藩纪事本末

卷一	三藩僭号	233
----	------	-----

	四镇	244
	两案	252
	马阮之奸	256
卷二	王师平南浙	268
	王师平闽	274
	金王收江西	277
	李成栋平粤	280
	鲁藩据浙东	283
	益藩扰湖东	
	附傳揭	288
卷三	杨刘万殉赣	293
	金王之乱	297
	王师南征	304
	何腾蛟殉楚	308
	瞿式耜殉粤	312
	孙李构隙	315
	孙李奔北	321
卷四	永明入缅	325
	檄缅取王	329
	蜀乱	333
	郑成功之乱	338
	杂乱	352

## 明史纪事本末补遗卷一

### 辽 左 兵 端

明神宗万历元年（1573 年）二月，辽东总兵李成梁<sup>①</sup>，请筑宽奠（甸）等六个城堡<sup>②</sup>。其地理位置北界王杲（gǎo，音搞）的统辖区，东邻兀堂的管辖区，距离叆阳堡（今辽宁凤城县北 128 里）三百里。从此开原、抚顺、清河、叆阳、宽奠同时设立贸易市场，各个部落都到上述地方集市交易，按约定俗成的民间贸易习惯办事，没有捣乱分子在作怪。自抚顺、开原以北地区，属于海西卫，王台<sup>③</sup>管辖。自清河以南抵达鸭绿江口地区，属于建州

---

① 李成梁（1526—1615）：明铁岭卫（今辽宁铁岭）人。隆庆四年（1570 年）以都督佥事为辽东总兵。在镇二十二年封宁远伯，子弟多为辽东贵官。

② 宽甸六堡：指宽甸、长甸、永甸、大甸、新甸、张其哈刺甸（今辽宁凤城以东至宽甸一带）。

③ 王台（？—1582）：哈达部首，又称万汗。

卫，兀堂管辖<sup>①</sup>。此地原来是古代的肃慎国，汉代称挹娄，元魏曰勿吉，隋、唐叫靺鞨（mòhē 音末合），辽、金曰女真。永乐朝中期，挹娄来投靠明朝，历代或者按抚，或者用兵。其后王台日益强大，能得众多的人支持，居住在开原城东北，贡市地点设在广顺关，地近城南，故称南关。逞加奴、仰加奴<sup>②</sup>居住在开原北部，贡市地点在镇北关，地近该城以北，故称北关。开原城孤立存在那里，正好是扼守辽东地区的要地，东邻兀堂，西接恍惚太，经常谋划骚扰大明王朝，而王台介于东西两翼之间，捍卫自己的领地，牵制两方，使他们不能合拢在一起，最忠顺于朝廷，东部边疆安然无事三十年之久，王台是有功的人。

二年十一月，建州部头人王杲进犯清河，诱杀裨将裴承祖等人。督抚张学颜、总兵李成梁等率部击鼓督军向前进，直捣红勒寨，消灭一千多人，缴获牲畜、马匹，无法计算。

三年十一月，王杲又侵犯边境，副总兵曹鑑（guǐ，音轨）把他打败，王杲远走。曹鑑侦知王杲藏在阿哈纳寨，率精骑兵前往追赶，王杲伪装用蟒挂红甲授予阿哈纳，然后脱身逃走，将要投到土蛮（蒙古）。碰巧在抚顺关集市上，夷人急于购买货物，王杲于是到王台住地。王台和王杲一向关系很好，开原兵备道贺臻（zhēn，音真）派遣使节告知，王台与儿子虎儿罕抓住王杲送往边境地区，然后换上囚车押送到北京，被处决。当时王台已经当上都督，授给龙虎将军，二个儿子进升为都督佥事。王台管辖的区域，东至灰扒（辉发）、兀刺（乌拉）等江，南至清河、建州，北至逞加奴、仰加奴控制区（开原北），纵横几千里。

八年（1580 年）十二月，建州的王兀堂进犯叆阳、宽甸，又

① 兀堂即王兀堂。明嘉靖、万历年间人。建州女真人。后为建州首领之一。

② 逞加奴、仰加奴：叶赫部首领，兄弟二人分居东、西二地。

进犯永甸，李成梁将他逐出塞外以北二百里，追到鸭儿匮（kuì，音亏）地方，活捉七百五十余人。不久，王兀堂又领千名骑兵，从林刚谷地方入侵，副总兵姚大节将他追奔到葛禄寨，王兀堂逃跑后埋伏起来，自此以后，势力逐渐衰弱。李成梁晋爵称宁远伯。

十年（1582年），王杲的儿子阿台重新起兵称王。开始，王台既然已经抓住王杲、并送往明廷，王杲的儿子阿台表示服从。王台的叔叔王忠又杀北关的祝孔革，祝孔革的儿子逞加奴、仰加奴，也服从王台。王台把自己女儿，给仰加奴为妻，保护他。不久，逞加奴、仰加奴联合西虏哈屯、恍惚太、势力逐渐扩大，侮辱王台老而无能，王台之子虎儿罕性好残杀，逞加奴、仰加奴，于是叛离远走。阿台也怨恨王台，因为他绑了他的父亲，叛后归附逞加奴、仰加奴，各部落都各自为政、不受约束，南关的势力减弱了，王台竟忧愤而死。明廷嘉奖他忠于明王朝，特殊照顾，上谕公祭。

不久，王台的孽子<sup>①</sup>康古陆和虎儿罕互相争斗，逞加奴、仰加奴在旁边助威，虎儿罕借兵西虏黄台吉，黄台吉表面上帮助虎儿罕，实际上则在暗中纵容他的部落白虎赤等。虎儿罕不久也死了，阿台报告逞加奴、仰加奴，诱惑蒙古土蛮部数次侵扰孤山、铁岭间的地方。宁远伯李成梁指挥大军出塞外，别将秦得倚率骑兵向北前进，李平有率骑兵向南前进，在曹子谷地方大破阿台，俘虏一千三百多人，缴获喜乐温河卫指挥使印。

九月，阿台再次纠集军队大举进军；一部分从静远堡出发，一部分从上榆林堡进入，前进到沈阳城南的浑河，李成梁率骑兵到虎皮驿进行支援，阿台方带领千余名骑兵，蹂躏位于抚顺附近

<sup>①</sup> 孽子：小老婆生的孩子，称孽子。

的浑河口，然后慢慢离去。李成梁指挥大军，从抚顺的王刚谷地方出塞百余里，直捣古勒寨（今辽宁新宾县西北古楼村）。古勒寨地势险要，三面环山、高垒深堑、大壕小沟，坚固异常，李成梁用火攻战术，集中攻打坚固工事，经两昼夜的激战，阿台中流失（箭）而死。而别将秦得倚等，已在这之前破了毛怜卫（今吉林嘎呀河以东地区）阿海寨，杀寨头阿海。阿海原住牧于莽子河，与阿台互相勾结，助纣为虐，也是一位大逆不道之辈。

巡抚辽东的都御史李松、大将军李成梁率兵讨伐开原北关的逞加奴、仰加奴，设计将他们全歼。最初，逞加奴、仰加奴，与白虎、赤，联合西部的暖兔、恍惚太等部，率领骑兵一万多人，向王台的孙子猛骨孛罗和虎儿罕的儿子歹商的城寨前进，寻找机会，和他们决战。当时边疆大帅刚用兵阿台，无暇顾及。总督周詠因为歹商势力弱，猛骨孛罗刚继位，各部未有前来归附，请上方下令，以便镇压，朝廷认为可行。而十二日，逞加奴、仰加奴二部，乘冰冻期，又纠集各部攻打猛骨孛罗，大肆掠夺把吉诸营寨。巡抚李松再次宣告天下，逞加奴、仰加奴日益骄横不轨，强制要求贡敕。于是，定计策，李成梁在固城设下埋伏兵，去开原四十里，都御史坐镇在南楼上，提前命令参将李宁、宿振武等，在四周围设兵埋伏，派遣备御霍九皋前往通告，约定军中说：“如果贼人进入埋伏圈听从招抚，那就打大旗，作为信号，埋伏兵不动；不这样的话，听到炮声，即击鼓向前，按命令行事。”不久，逞加奴、仰加奴指挥精骑兵三千多人进驻镇北关请赏，以三百骑兵进入圈门，非常嚣张，看着白虎赤用剑砍在霍九皋的臂上。霍九皋反击，一人坠马，其余的贼人斩杀营兵十余人。军中炮响，埋伏兵一齐出动，斩杀了逞加奴、仰加奴及白虎赤，逞加奴的儿子凡孙孛罗、仰加奴的儿子哈尔哈麻他同时被杀。

十五年（1587年）八月，巡抚顾养谦奏报说：“海西南关乃

是开原的外围障碍，仰加奴、逞加奴的残部乃是南关哈达部的仇敌，现在相互侵扰和欺凌，应该剿灭以便杜绝后患。”朝廷同意顾提出的意见。当初，王台庶出的儿子康古陆投奔逞加奴，趁虎儿罕死亡的机会，就回来了，把他父亲的小妾温姐当作妻子，分占海西的产业，与哥哥的孩子猛骨孛罗、歹商等，三足鼎立。正值逞加奴、仰加奴已被杀害。逞加奴儿子卜寨、仰加奴儿子那林孛罗，日夜想念着给父报仇，向西联合恍惚太等部，侵掠海西部的歹商，及数次进入威远、安静堡，而那林孛罗尤其猖狂不可一世，贪图赏赐，索取敕令，如同逞加奴、仰加奴。当时康古陆因仇恨虎儿罕，想甘心算计歹商，遂作北关叶赫的内应，约会歹商的部属阿台卜花反攻歹商，掠夺他们的资产、牲畜。而猛骨孛罗由于母亲温姐的缘故，也帮助康古陆，抢走歹商之妻，帮助攻讨歹商。开原兵备副使王缄通告参将李宗召，游击黄应奎，领兵出其不意，突然袭击活捉温姐、康古陆。考虑如果杀温姐，则猛骨孛罗就将背叛，便将温姐释放了，只囚禁康古陆待命。而猛骨孛罗为北关叶赫部所胁迫诱惑，追随那林勃罗合攻歹商，于是自己焚烧营地，前往十八寨，并劫获温姐离去。巡抚顾养谦以降丁一人为向导，引兵出寨，压迫那林孛罗、猛骨孛罗的营垒布阵，那样勃罗等因阵地坚固，负隅顽抗，攻不下来。顾养谦督促将官和士兵进行殊死战斗，攻下两个营塞，歼灭五百多人，才在无路可走的情况下，请求投降，于是释放了他们。

十六年（1588年）十二月，宁远伯李成梁从威远堡出塞，卜寨丢下军队不管，参加那林孛罗的队伍。李成梁挥军直抵叶赫山城之下，发射大炮，攻打坚固的，城墙被打的尽是残垣断壁，千疮百孔，卜寨、那林孛罗、穷途末路，一片哀鸣。开原兵备副使成逊，并释放康古陆以保存歹商，进军卜寨，通告那林孛罗，都臣服了。成逊令歹商，以叔辈的身份事康古陆，以祖母的身份事

温姐。康古陆得病将死，为感谢国家不杀之恩，嘱咐温姐、猛骨孛罗，不要背离大明王朝。不久温姐也相继死去。成逊令北关的卜寨、那林孛罗，南关的猛骨孛罗、歹商等互相谈判，以解前嫌，并同时请贡于朝。

十七年（1589年）建州部遣使请求贡敕，而且又以斩杀叛部克五十闻名天下。建州的头子名叫努尔哈赤，父亲的名字叫塔克世，是王杲的孙女女婿。从前，李成梁借其力攻打阿台，死于战火之中。当时建州主兄弟二人入朝廷，后来海西女真的南关哈达、北关叶赫等互相仇杀，而速把孩、伯言把都等又在西部地区飞扬跋扈，李成梁势孤力单，不能东西兼顾，于是又支持建州，以便杀掉海西、毛怜等部的威风，而建州主于是回到旧地，收集旧部，休养生息，聚集力量，总结经验教训，暗中蕴藏着统一各部的大志。随后出兵打击歹商，结约停止军事活动，逐渐攻取张海、色失诸地，势力愈来愈强，因此，不久就进升为都督。

十九年（1591年）歹商死了，猛骨孛罗请补双重贡赋，卜寨、那林孛罗等部，请恢复都督职务，朝廷同意。从前，卜寨以女许配给歹商。那林孛罗的妻，即歹商的姐姐。歹商是个酒鬼，嗜杀成性，部众离心离德。一天晚上去卜寨接受宝物，顺便路过那林孛罗处看姐姐，中途那林孛罗、卜寨暗中唆使部下锣思哈射杀歹商，打死后，于是归罪锣思哈，抓起来后献给上面。总督侍郎郝杰说歹商与那林孛罗、卜寨有旧仇，今在途中射死，情节隐约，难于根究，请割锣思哈的头，悬挂起来示众。歹商的儿子骚台住等都处于年幼时期，托依在外婆家，所遗部落和大明封的敕书一百三十七道，暂属猛骨孛罗，等他们长大成人，再议给赏问题。于是猛骨孛罗补发双重贡敕，而那林孛罗、卜寨，也因为有侦探情况的功劳，并请给恢复都督职衔，朝廷默许。自此，猛骨孛罗，谨小慎微、温良恭俭让，和朝廷保持称臣纳贡的关系，尽

管如此，开原南关的哈达部，势力日益减弱，而且孤立无援，又一天天和北关的叶赫部发生矛盾，终于走向灭亡。

二十三年（1595年），总督侍郎张国彦称，建州部管区有三十二个部的营寨，进爵为龙虎将军。

二十九年（1601年），建州请朝廷补发双重贡敕。当时海西女真逐渐微弱，建州女真想方设法欲乘此机会以图扩大自己势力，北关的叶赫部那林孛罗与南关的哈达部猛骨孛罗，两者之间不断进行争斗，猛骨孛罗力量不足，把子女们送往建州部当作人质押在那里，以换取他们的支援。那林孛罗愤怒了，散布流言蜚（飞）语，进行煽动，建州部于是抓获猛骨孛罗，安置在营寨中，并缴获他们的资产，还有猛骨孛罗的三名妾妇。大明王朝遣使问明原因，于是释放猛骨孛罗的次子革把库及其部落一百二十家，把女人给猛骨孛罗的长子吾儿忽答为妻，于是扶佐吾儿忽答保住阵地村寨。那林孛罗也愿意归还所掳的敕书六十道，请补发双重敕贡，仍旧如故。然而，吾儿忽答，越发微弱不能自立，南关的形势危机，四周的部落日益向建州女真部靠拢。

三十三年（1605年）三月，辽人在北京者，要求宁远伯李成梁恢复在辽东的镇守职务，辅臣沈一贯听到了消息，于是命令李成梁为前将军，镇守辽东。从前，成梁已老，儿子李如松继承他的职位当上总兵官，英勇善战，累立显功。二十四年，蒙古土蛮部进入边境，李如松凭借自己的勇猛，指挥轻骑兵前往应战，中了埋伏，败下阵来，勇将李平胡、张玉等战死沙场。自此以后，暖兔、炒化等部出没辽阳、广宁之间，边疆守将不能制服，于是又起用李成梁守卫辽东要地，当时李成梁已是八十岁的人了。

十一月，讨论迁移宽甸新开辟地区的居民六万余口，进入内地，放弃新辟土地为缓冲地带，即是万历元年李自梁所筑的宽甸六堡。当时，建州的势力安然而强大，逐渐逼近宽甸地区，李成

梁再次出马上阵，因此才有上述意见提出。不久，建州的头子与他的弟弟速儿哈赤，先后请求金银和丝织品物，就在叆阳、清河等各沿边田土中摊派缴纳。总督蹇达、巡抚赵楫以及李成梁等，都因为招回华人（汉人）而立军功。

三十四年（1606）六月，辽东总兵前将军宁远伯李成梁逝世，上命公祭送葬。

十月，兵科给事中宋一韩，参劾（指责揭发）李成梁及巡抚赵楫，放弃土地，送给敌人。当时建州派遣使节访问清河沿边地区，车马往来不绝，语言不敬，轻视朝廷，边官将吏恐惧，请加兵设防，故兵科有此参奏之言。

三十五年（1607年）十二月，巡按辽东御史萧淳说：“建州联合西部的暖兔伯，和忽刺温部缔婚联姻，向朝鲜借粮食，行动神秘叵测。一心要想和那林孛罗联合兵力，发五路大兵以便遏止西部的夷人，协助蓟地驻防兵，以便称雄内地，通告朝鲜以防外逃，内外夹攻，就同过去攻取仰加奴、逞加奴一样，也是消匿祸患的良策呀。”

三十六年（1608年）三月，礼部报告：“建州地区统共有卫所二百零四个，城镇驿站五十八处，贡市自开原十月入关，如果下年正月不到，边城按例奏请决定是去是取，现在自三十二年建州、海西入贡，直到今日止。辽东镇将称，已并毛怜兼海西、南关诸部而有其地，惟北关那林孛罗、金台失等部竭力死守，苟延旦夕。又得知装饰品名珠、捐重宝以通北虏（夷），这说明野心不小。辽东战士不满八千人，而建州武装待命的骑兵有三万，想来够寒心的，应该询问所以违犯纳贡的原因。”十二月，建州派遣使节按例修贡和好。

三十七年（1609年）二月，巡按辽东御史熊廷弼<sup>①</sup>奏报，前巡，抚赵楫、总兵李成梁放弃宽甸六城堡，纵横八百里地，都变成逃民之区，故此夸大言辞，说明辽左（东）危急。五月，建州兵万名骑兵修建开原城南关的旧堡，又调用七千名骑兵进驻广顺关、靖安堡，不久离去。后又勾结西虏的宰赛、暖免等窥探开原城。熊廷弼向朝廷请示招募军队，准备武器，收拾宰寨部落，以便孤立增援建州的机会。不久，建州自愿减免车价，归还张其哈喇佃（甸）子故地。熊廷弼说旧的鴟鴞（hú，音呼）关（今辽宁新宾县境内）与横江，至今未归，应该按照以前议定的方案办，剪掉建州的两翼，而严格训练军备。而言官们放弃建州为外防区，姑且算作侵占之地，先答应通贡之路，以便稳住东方地区。皇帝同意。

三十九年（1611年）十二月，建州的头子杀他弟弟速儿哈赤，遣兵侵占兀、哈诸部，以及他的女婿、江夷卜台吉，卜台吉急率所部投靠北关。建州曾经议婚娶北关的老女，北关不同意，因此屡次兴兵攻打金台失、白羊骨。当时那林孛罗刚死，金台失几乎支持不住。

四十一年（1613年）三月，建州部在开原南关地区开辟矿土闲地，意图在吞并，纠集宰赛、暖卜儿亥、爪儿免等二十四营兵，全副武装开往清河的广大地区，边疆大吏宣布告急。不久，派遣使节千骨里前来争辩，有关北关藏匿女婿的情况，声明不背叛汉家，愿意把儿子当人质押，以为信用。巡抚张涛信以为真，派遣官员藉大成前去传达朝廷谕旨。当时建州想要吞并北关的叶赫部，恐中国（中原王朝）援助，为缓兵之计，于是以第七子马

<sup>①</sup> 熊廷弼（1569—1625年）：湖广江夏（今湖北武昌）人。万历四十七年（1619年），任辽东经略。后为奸臣魏忠贤谋害。著有《辽中书牍》、《熊襄愍公集》。

卜海入抚顺关，愿意在广宁（今辽宁北镇县）留下人质，张涛夸大其功，上报朝廷，而且说：“北关贪人参貂皮之利，引诱藏匿卜台吉。建州部繁荣兴旺，辽人（汉人）很久以来即被利用，这是不能虚声恫吓的。为什么要劳兵伤财，为北关守将老女追捕选婿。而且北关为我们守卫二十余里的边境，建州为我们守卫九百余里的边境，建州失掉，又增加辽阳九百里边患，可以说失策之举。”然而当时，以自己儿子为人质，刚开始送入，而建州已用精兵围困和烧毁金台失、白羊骨所辖的十九个村寨。兵部因质子（以儿子为人质）真伪难辨，留下来恐怕受骗上当，不如遣送回去。朝廷同意。十月，开原北关叶赫部前来告急，总督薛三才、巡按张五典上疏挽回失策，请令总兵麻成恩、曹文焕分别派兵屯驻开原城周围，以便观察形势变化。御史翟凤嚷也说：“建州的目的不在于联姻，特意借此造成两方面矛盾，然后归罪于北关，似乎不必逢迎他们，强迫北关按其意志行事，使大明王朝名声败裂而实力衰微，当前北关的力量也自身难保，应当急救以保护开原。请令麻成恩屯兵沈阳，而令别将驻清河、抚顺，以壮大声势。”朝廷同意，于是发送火器兵三百人帮助北关守卫阵地，并供给粮草炊具。当时开原北关叶赫部苦于饥饿之中，部落叛离而走的很多，到现才下决心捍卫自己，建州兵不久撤离了。

四十二年（1614年）三月，建州又开垦以前停止耕作的土地。开原县参议薛国用奏报，目前巡抚都御史郭光复刚到辽东地方，援兵逐渐集中，郭光复于是派佟养性，前往建州阐明成破利害，仍然遵约退地定界为好，立“满”字碑于界上。有的部落盗窃叆阳地方的马，立即把盗窃的人杀死在界碑之下，以表示恭顺朝廷。

四十三年（1615年）三月，建州又按传统惯例修贡和好。当初，建州遣使入中国（中原王朝、大明朝廷），曾经最多达到一

千五百人，索车马，伤驿卒，到目前为止仅有十五人。

五月，北关白羊骨以老女嫁给暖兔之子莽骨儿大。建州部兵三千人屯驻开原城南关，但是害怕抚顺、清河堡（今辽宁新宾县城西南160里）之间，有明军抄后路，因此按兵不动。

四十四年（1616年）春天，建州女真称帝号，建元天命。

四十六年（1618年）四月，北京宣武门至正阳门间三里内，水变红色，长达一个月之久。甲辰日，建州部公开下令所属部落前往一抚顺市场交易，而以强兵劲旅跟在后面护卫，接着突进城中，中军千总王命印、把总王学道、唐钥等人死于城内，游击李永芳、中军赵一鹤率兵五百九十人投降。乙巳日，分派军队直奔东川、马粮、中三堡，杀死守堡官李弘祖，活捉马根山镇守备李大成。巡抚辽东的都御史李维翰贪婪成性，而缺少谋略，急派总兵张承允前去支援。张承允知道敌人锐气十足，叩门请见李维翰一面，不得见面，仓惶分，兵五路，开到抚顺。李维翰又打着红旗督战。建州大军分三路公开撤退，诱惑张承允兵前进，然后指挥万名骑兵夹击明军。张承允彻底失败。辽阳副总兵顾廷相、游击梁汝贵突围出去，看到大帅没了，仍冲锋陷阵，慷慨就义，全军复没。建州部因此用汉字文告传到清河堡。当时宰赛、暖卜儿亥等部屯兵在辽河西岸，炒化部屯兵于镇安堡、静安堡边外，虎墩、兔憨（hān，音罕）等部，派刺细前来恫吓，进行讹诈，东西乱窜，出没无常。消息传到北京，举朝震惊不止。辅臣方从哲推荐老臣杨镐<sup>①</sup>，仍然充任兵部右侍郎兼金都御史，负责经略辽东军务。杨镐原是位庸才，万历二十五年领兵赴朝作战，未看见敌人就奔逃而走，辅臣沈一贯对杨镐的失败，不吐真情，加以掩护，还假传捷报。因此愈发老态龙钟，而且懦弱不堪，有见识的

<sup>①</sup> 杨镐：明辽东经略。明史有传。平装本22册卷259第6685页。